

Zertifikat / Tanúsítvány



Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma: 228-6246810-3-2

Dreh- und Drehkippsbeschläge für Fenster und Fenstertüren nyíló és bukó-nyíló nyílászáró vasalatok

| | |
|--|---|
| Produkt termék | TITAN |
| max. Flügelgewicht max. szárnysúly | 150 kg |
| Einsatzbereich alkalmazási terület | Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme rendszerek megfelelő vasalatnútal |
| Hersteller gyártó | IEGEMIA-AUBI KG Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf |
| Produktionsstandort gyártás helye | 6246810, 8006911 |

IEGEMIA
brings spaces to life

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 27.07.2021 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 26.07.2026., wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

ift Rosenheim
17.12.2025

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Terméktanúsítási vezetőhelyettes

Gültig bis /
érvényesség:

26.07.2026

Vertragsnr. /
szerz.szám:

228 6246810

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a nevezett építési termék megfelel az alapul vett ift tanúsítási program aktuális változata által támasztott követelményeknek.

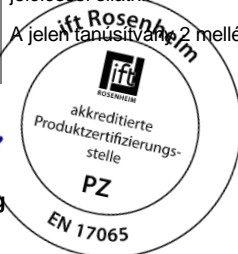
- A megadott építési termék termékcsaládjainak létrehozása és típusvizsgálata egy akkreditált ellenőrző szerv által az EN 13126-8:2017 szabványok szerint, és az alkalmazási diagramok figyelembe vétele mellett
- Üzemi gyártásellenőrzés bevezetése és fenntartása a gyártó által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés első ellenőrzése az ift-Cert által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos külső ellenőrzése az ift-Cert által

A jelen tanúsítvány első alkalommal 27.07.2021 A jelenlegi verzió a következő időpontig érvényes 26.07.2026, amennyiben a fent nevezett műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyártási feltételek az üzemben, vagy maga az üzemi gyártásellenőrzés nem módosultak lényeges mértékben.

A tanúsítvány csak változatlan formában sokszorosítható. A minősítés előfeltételeiben beálló valamennyi változást a szükséges igazolásokkal benyújtása mellett haladéktalanul tudatni kell az ift-Cert szervezettel.

A vállalat jogosult a nevezett építési terméket az ift jelölési alapszabályzata szerint az „ift tanúsítvánnyal minősített” jelöléssel ellátni.

A jelen tanúsítvány 2 mellékletet tartalmaz.



**Grundlage(n) /
bázis:**

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
ift-tanúsító program a
vasalatokkal szemben támasztott
követelményeinek
ift-Zertifizierung QM328:2025-09

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
3. osztály



Dauerfunktion
Ismételt nyitással és zárással
szembeni ellenállás

EN ISO
9227
EN 1670
Klasse 5
5. osztály



Korrosionsschutz
korrozióvédelem



Identitäts-Check
Személyazonossági ellenőrzés



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: E01-02DBD

Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma: 228-6246810-3-2

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

A tanúsításban foglalt termékcsaládok ablakszerkezet- és erkélyajtó-rendszerekhez a vasalat számára készített megfelelő marással

| lfd. Nr./ szám | Ausführung Bandseite/ pántoldal kivitel | Ausführung Flügelbeschlag/ szárnyvasalat kivitel | Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung A tokoldali vasalatkivitel leírása | | | | Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 osztályba sorolás az EN 13126-8:2017 szerinti igazolásoknak megfelelően | | | |
|-------------------|--|---|---|------------------------------|-----------------------|---------------------------|--|------------------------------|--|---|
| | | | Winkelband/ sarokpánt | Scherenlager/ ollócsapágy | Eckband/ sarokpánt | Ecklager sarokcsa-págy | 1 Dauerfunktionstüchtigkeit/ ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás | 2 Masse (in kg)/ tömeg | 3 Korrosionsbeständigkeit/ korrózióval szembeni ellenállás | 4 Prüfgrößen (in mm)/ próba- méretek |
| 1 | TITAN | TITAN | 12/20-13 DH | D3x3 DH | KF D6x12/12 | D3x3/3 | H2 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 2 | TITAN | TITAN | 12/20-13 DH | D6x5 DH | KF D6x12/16 | D6x3/5 | H2 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 3 | TITAN | TITAN | 12/20-13 DH | D6x24 DH | KF D6x16/27 | D6x3/24 | H3 | 130 | 5 | 900 mm x 2300 mm 1400 mm x 2200 mm |
| 4 | TITAN | TITAN | 12/20-13 DH | D6x24 DH | FEB KF 12/20-13 | D6x3/24 | H3 | 150 | 5 | 900 mm x 2300 mm 1400 mm x 2200 mm |
| 5 | TITAN | TITAN | H 18-13 DH | H18 | H 12/18-13 | H18 | H3 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| | | | H 20-13 DH | H20 | H 12/20-13 | H20 | | 150 | | 900 mm x 2300 mm |
| | | | H 18-13 DH | H18 | H 12/18-13 | H18 | | 150 | | 1400 mm x 2200 mm |
| 6 | TITAN heavy duty | TITAN | WB HD H-13 | SL HD H | FEB HD H-13 | EL HD H | H3 | 200 | 5 | 1550 mm x 1400 mm |
| | | | | | | | | 300 | | 900 mm x 2300 mm |
| | | | | | | | | 300 | | 1300 mm x 1800 mm |
| 7 | axxent 24+ | TITAN | axxent 24+ | AX 30-13 | AX-13 | AX 30-13 | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| | | | | | | | | 150 | | 900 mm x 2300 mm |
| 8 | axxent 24+ | TITAN | axxent 24+ | AX 24 C | AX-9 | AX 24 C | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| | | | | | | | | 150 | | 900 mm x 2300 mm |
| 9 | axxent 24+ | TITAN | axxent 24+ | AX 34-13 | AX-13 | AX 34-13 | H3 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| | | | | | | | | 150 | | 900 mm x 2300 mm |



Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma: 228-6246810-3-2

| | | | | | | | | | | |
|----|------------|-------|------------|----------|-------|----------|----|-----|---|-------------------|
| 10 | axxent 24+ | TITAN | axxent 24+ | AX 24-13 | AX-13 | AX 24-13 | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| | | | | | | | | 150 | | 900 mm x 2300 mm |
| 11 | axxent 24+ | TITAN | axxent 24+ | AX 30-13 | AX-13 | AX 30-13 | H2 | 185 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| | | | | | | | | 160 | | 1400 mm x 1550 mm |

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten. *Az eredmények a következő kivíteli változatokra átruházhatóak. Vasalatkivitel baljobb oldalon, minden megengedett méret az alkalmazási diagramoknak megfelelően, valamint más falc- és profilgeometriák. A vasalatgyártó műszaki dokumentációját, különösen az alkalmazási diagramot, figyelembe kell venni.*

*Zyklen / Ciklusok H1 5.000 / H2 10.000 / H3 20.000



Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma: 228-6246810-3-2

Hinweise zur Austauschbarkeit und Gleichwertigkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Tudnivalók az ift tanúsítási program szerint értékelt, építési elemekbe épített vasalatok cserélhetőségéhez es egyenértékűség az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint

| Nr sz | Eigenschaft jellemző | Regel szabály | Austauschbarkeit cserélhetőség | Gleichwertigkeit* egyenértékűség* |
|-------|---|---|--|-----------------------------------|
| 1. | Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>szélállóság</i> | EN 12211 | Ja* / igen* | ja / igen |
| 2. | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>hóteherrel szembeni ellenállás</i> | - | Nein / nem | nicht zutreffend / nem megfelelő |
| 3. | Brandverhalten <i>tűzállóság</i> | EN 13501-1 | Nein / nem | nicht zutreffend / nem megfelelő |
| 4. | Schutz gegen Brand von außen <i>külső tűzállóság</i> | EN 13501-1 | Nein / nem | nicht zutreffend / nem megfelelő |
| 5. | Schlagregendichtheit <i>vízzárás</i> | EN 1027 | Ja* / igen* | ja / igen |
| 6. | Gefährliche Substanzen <i>veszélyes anyagok</i> | - | Nein / nem | ja / igen |
| 7. | Stoßfestigkeit <i>ütésállóság</i> | EN 13049 | Ja** / igen** | ja / igen |
| 8. | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>biztonsági szerkezetek teherviselő képessége</i> | EN 14609 oder EN 948 | Ja** / igen** | ja / igen |
| 9. | Fähigkeit zur Freigabe <i>kinyithatóság</i> | EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637 | Nein / nem | nicht zutreffend / nem megfelelő |
| 10. | Schallschutz <i>akusztikai teljesítőképesség</i> | EN ISO 140-3 | Ja* / igen*, a 13. sz. figyelembevételével | ja / igen |
| 11. | Wärmedurchgangskoeffizient <i>hőátbocsátás</i> | EN ISO 10077 oder EN ISO 12567 | Ja / igen | ja / igen |
| 12. | Strahlungseigenschaften <i>sugárzási tulajdonságok</i> | EN 410 | Ja / igen | ja / igen |
| 13. | Luftdurchlässigkeit <i>légtáteresztés</i> | EN 1026 | Ja* / igen* | ja / igen |
| 14. | Bedienungskräfte <i>működtetőerők</i> | EN 12046 | Ja* / igen* | ja / igen |
| 15. | Mechanische Festigkeit <i>mechanikai szilárdság</i> | EN 14608 und EN 14609 | Ja / igen | ja / igen |
| 16. | Lüftung <i>szellőzés</i> | EN 13141-1 | Ja / igen | ja / igen |
| 17. | Durchschusshemmung <i>lövédékállóság</i> | EN 1522 und EN 1523 | Nein / nem | nein / nem |
| 18. | Sprengwirkungshemmung <i>robbanásállóság</i> | EN 13124-1 und EN 13123-1 | Nein / nem | nein / nem |
| 19. | Dauerfunktion <i>ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás</i> | EN 1191 | Ja*** / igen*** | ja / igen |
| 20. | Differenzklimaverhalten <i>különböző klimatikus feltételek közti viselkedés</i> | ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren) | Ja / igen | ja / igen |
| 21. | Einbruchhemmung <i>betörésállóság</i> | ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630 | Nein / nem | nein / nem |

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen. Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2000 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

***Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie:**

Alle bei der Typprüfung (TT) ermittelten und/oder vom Systemgeber vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße, Falzluft/Kammernmaß, Dichtungsauflege) müssen eingehalten werden. Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder unterbrochene Dichtung).

Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Würde bei der Typprüfung (TT) eine Beschlagsausführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein Austausch mit einer Beschlagsausführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw. Pilzzapfen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt.

Die Merkmale des bei der Typprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:

- Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
- Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl. formschlüssiger Verankerungen.
- Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der Schließteilvorlage.

Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, dass mit einem Beschlag der aufgeführten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und bewertet wurde, ohne erneute Typprüfung, ein Austausch gegen einen anderen Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.

Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschläge gegen Beschläge anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu beachten.

* vasalatok cserélhetősége az ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás területén

** egy vizsgálati helyen végzett összehasonlító vizsgálat esetén

*** vasalatok cserélhetősége a tartós működés szempontjából

A vasalatrendszernek meg kell felelniük a jelen tanúsítási program valamennyi követelményének.

A vasalatoknak és a rögzítőrendszereknek műszaki szempontból összehasonlíthatónak kell lenniük.

A cserélendő vasalatrendszer teljesítőképességi jellemzőinek (megengedett szárműsúly és ciklusszám) legalább egyenértékűnek kell lenniük az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint az első típusvizsgálat során alkalmazott vasalatrendszerével.

Egyéb szárműformátúra vizsgáltként való átvitel esetén, az első típusvizsgálat során meghatározott maximális erőket nem szabad túllépni.

Ezen szabályok betartása esetén a tanúsított vasalatrendszerek cserélhetősége adott azon az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerinti építési elemek számára, amelyek már rendelkeznek egy az EN 1191:2000 szerinti igazolással. A cserélhetőség ennek ellenére a gyártó felelősségi körében marad. Shared- vagy Cascading-rendszerek keretében, vasalatok cseréje esetén, figyelembe kell venni a rendszeradó szerződési feltételeit.

***Kötelező szabályok a termékcsalád a jelen tanúsítványban felsorolt vasalatai egyenértékűségének értékeléséhez:**

Minden az típusvizsgálat (TT) során megállapított és/vagy a rendszeradó által előírt rendszermeretet (maximális reteszelési távolságok, házagméretek, falhözrag/légkamraméret, tömítés feltekvése) be kell tartani.

A tömítési sík az típusvizsgálat (TT) során rendelkezésre álló szerkezeti felépítésének változatlanak vagy legalább egyenértékűnek kell maradnia (például körbefutó tömítés vagy megszakított tömítés).

A reteszelési pontok (szárműoldali záróelemek a megfelelő tokoldali zárlemezzel) az típusvizsgálat (TT) során rendelkezésre álló szerkezeti felépítésének változatlanak vagy legalább egyenértékűnek kell maradnia. Ha az típusvizsgálat (TT) során egy hátrafogás nélküli záróelemmel rendelkező vasalattípus került alkalmazásra, akkor lehetséges a csere egy a megfelelő zárlemezbe hátrafogós (például gombacsap) záróelemmel rendelkező vasalattípusra, fordítva azonban nem.

Az típusvizsgálat során használt tokoldali zárlemez jellemzőinek változatlanak vagy legalább egyenértékűnek kell maradniuk. Ez lényegében a következőkre érvényes:

- A felhasznált anyag a megfelelő szilárdsági értékekkel együtt.
- A felhasznált csavarozási és rögzítési pontok száma az erőzáró kötésekkel együtt.
- A szerkezeti felépítése, kiváltképpen a záróelem hozzáférhetősége és vastagsága.

Az itt felsorolt szabályok betartása esetén egy rendszerrel, amely a bemutatott termékcsalád egy vasalatával már az EN 14351-1 szerint vizsgálva és értékelve lett, újabb típusvizsgálat nélkül, végrehajtható a termékcsalád egy más vasalatára történő csere.

A jelen tanúsítványban felsorolt vasalatok más gyártók, szintén az EN 13126-8, QM 328 szerint tanúsított vasalataival történő cseréje esetén figyelembe kell venni a 3. melléklet alkalmazási szabályait.